

# R150/R230/R300

## Manuel d'utilisation



CMW®

Édition 2.0  
Translation of the Original Instruction

053-1213(F)

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



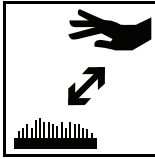
- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

# Table des matières

<b>Généralités</b> numéro de série de la machine, informations concernant le type d'opérations que cette machine est conçue pour exécuter, organes de base de la machine et mode d'emploi de ce manuel	<b>1</b>
<b>Avant-propos</b> Numéro de référence, niveau de révision et date de publication de ce manuel et informations concernant les personnes à contacter à l'usine	<b>7</b>
<b>Sécurité</b> mises en garde concernant la machine et procédures d'urgence	<b>11</b>
<b>Commandes</b> Description et mode d'emploi des commandes, instruments et indicateurs de la machine	<b>21</b>
<b>Préparation</b> procédures d'inspection et de classification du chantier, planification de la trajectoire de pose (si nécessaire), préparation du chantier au travail et raccordement des extrémités avant	<b>33</b>
<b>Conduite</b> procédures de mise en marche, de démarrage à froid, de déplacement et d'arrêt	<b>39</b>
<b>Transport</b> procédures de levage, de transport sur remorque et de remorquage	<b>43</b>
<b>Excavation de tranchées</b> Procédures d'excavation de tranchées	<b>53</b>
<b>Systèmes et matériel</b> Chaîne, dents, pignons et autre matériel en option	<b>57</b>
<b>Achèvement du travail</b> procédures de remise en état du chantier, de rinçage et de remisage du matériel	<b>61</b>
<b>Entretien</b> intervalles et instructions d'entretien pour cette machine, y compris la lubrification, le remplacement des pièces usées et l'entretien de base	<b>63</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> caractéristiques techniques de la machine, y compris poids, dimensions, puissance nominale et contenances en liquides	<b>85</b>
<b>Service après-vente</b> Garantie applicable à cette machine, couverture par la garantie et formation	<b>103</b>

4



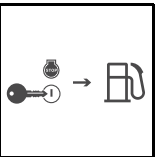
**⚠ ATTENTION** Pièces très chaudes. Le contact peut causer des brûlures. Ne pas les toucher avant qu'elles aient refroidi ou porter des gants.

5



**⚠ AVERTISSEMENT** Câbles et canalisations souterrains. Tout contact peut causer des blessures graves ou mortelles. Localiser et vérifier les câbles et canalisations souterrains avant de commencer une excavation ou un forage.

6

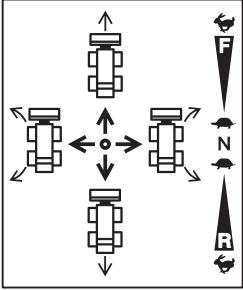
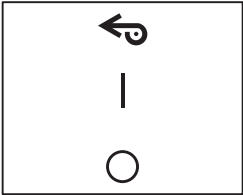
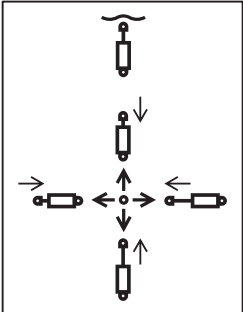


**⚠ DANGER** Essence. Un incendie ou une explosion causera des blessures graves ou mortelles. Arrêter le moteur avant de faire le plein.

7



**⚠ AVERTISSEMENT** Essence. Un incendie ou une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles. Rester à l'écart de la chaleur, des étincelles, des flammes ou d'autres sources d'inflammation.

Élément	Description	Notes
<p><b>1. Commande de déplacement au sol</b></p>  <p>c00ic128a.eps</p>	<p>Pousser pour avancer.</p> <p>Tirer pour reculer.</p> <p>Déplacer vers la droite pour tourner à droite.</p> <p>Déplacer vers la gauche pour tourner à gauche.</p> <p>Pour accélérer dans n'importe quel sens, écartez la commande de la position neutre.</p> <p>Relâcher pour arrêter.</p>	<p>Pour un virage progressif, déplacer la commande à mi-chemin entre les directions voulues et revenir en position centrale. L'unité restera articulée jusqu'à son retour en position centrale.</p> <p><b>IMPORTANT:</b> Tant que la commande est déplacée vers la droite ou vers la gauche, l'unité s'articule et le virage est serré.</p>
<p><b>2. Interrupteur d'aide à la traction</b></p>  <p>c00ic129a.eps</p>	<p>Appuyer sur le haut pour donner le maximum de force aux pneus.</p> <p>Appuyer sur le bas pour revenir au fonctionnement normal.</p>	<p>À utiliser en cas de travail sur une pente afin de réduire tout mouvement non voulu des chenilles.</p>
<p><b>3. Commande de levage d'extrémité avant</b></p>  <p>c00ic131a.eps</p>	<p>Pousser pour rétracter le vérin principal ou abaisser l'excavateur.</p> <p>Pour faire flotter, pousser vers l'avant jusqu'au cran d'arrêt.</p> <p>Tirer pour étendre le vérin principal ou relever l'excavateur.</p> <p>Déplacer vers la gauche pour rétracter le vérin secondaire.</p> <p>Déplacer vers la droite pour étendre le vérin secondaire.</p>	<p><b>IMPORTANT:</b> L'extrémité avant va s'abaisser lorsque l'unité est en position de flottage.</p>

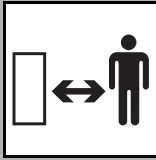
---

# Conduite

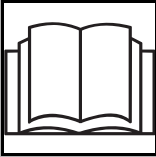
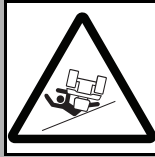
## Table des matières du chapitre

Mise en marche de l'unité . . . . .	40
Conduite . . . . .	41
Arrêt . . . . .	42

## Déchargement



**AVERTISSEMENT** Charge levée. Risque d'écrasement pouvant causer des blessures graves ou mortelles. Ne pas s'approcher d'une charge levée et de son rayon d'action.



**AVERTISSEMENT** Risque de renversement. Risque d'écrasement pouvant causer des blessures graves ou mortelles. Suivre la procédure décrite dans le manuel d'utilisation. Conduire prudemment.

**AVIS:** Toujours faire fonctionner la machine avec le côté chargé en montée.

**IMPORTANT:** Ne pas détacher l'extrémité avant du raccordement InterChange avant de charger ou de décharger l'unité d'entraînement.

1. Abaisser la remorque ou les rampes et retirer les amarres.
2. Déverrouiller l'articulation.
3. Ouvrir la vanne d'arrêt du réservoir de carburant.
4. Faire démarrer le moteur et desserrer le frein de stationnement.
5. Tirer la commande de levage d'extrémité avant pour soulever cette dernière, mais la maintenir à une faible hauteur.
6. Faire tourner le moteur au ralenti et faire reculer lentement l'unité pour la faire descendre de la remorque ou des rampes.

**AVIS:** En cas de déchargement d'une remorque à plateau basculant, s'attendre au basculement du plateau.

## Sélection d'une chaîne

Ces tableaux sont fournis à titre indicatif uniquement. Aucun type de chaîne ne fonctionne bien dans toutes les conditions. Se renseigner auprès du revendeur Ditch Witch sur l'état du sol et les chaînes recommandées sur le chantier. Lui demander le catalogue de pièces le plus récent pour les chaînes, les dents et les pignons.

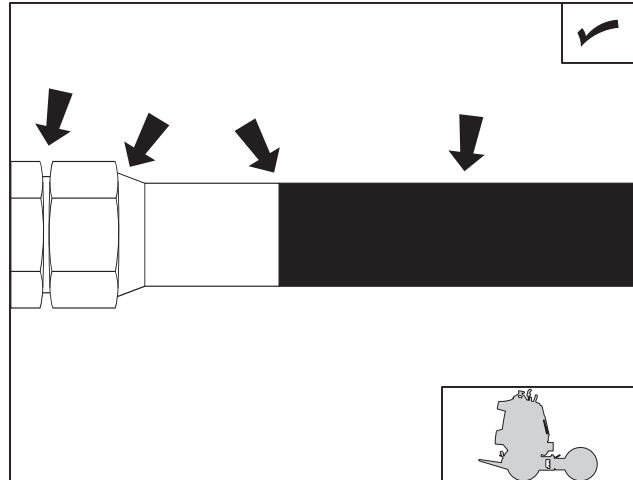
- 1 = le meilleur
- 2 = meilleur
- 3 = bon
- 4 = déconseillé

Chaîne	Sol sableux	Sol meuble	Sol relativement meuble	Sol dur	Sol rocailleux	Sol collant
Dent en cuvette à 4 pas	3	1	2	3	4	1
Dent en cuvette à 2 pas	2	3	1	1	3	4
Adaptateur boulonné à pas double	4	4	3	2	1	4
Combinaison adaptateur boulonné/dent en cuvette	4	3	2	1	2	4
chaîne Shark II	4	3	2	1	1	4
Barre latérale à mouvement alternatif	4	4	4	4	4	1

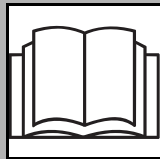
meuble	Description
Sol sableux	Sable blanc, sable très fin ou autres sols dans lesquels le sable prédomine
Sol meuble	Sable argileux
Sol relativement meuble	Terreau, terre glaise
Sol dur	Argiles tassées, argile résiduelle, tous sols tassés
Sol rocailleux	Cailloux, argile à blocaux, galets, empierrage, gravier
Sol collant	Argile résiduelle, argiles collantes

## Vérification des flexibles hydrauliques

Contrôler l'étanchéité des flexibles hydrauliques toutes les 10 heures.



t22om044a.eps



### **AVERTISSEMENT**

Fluide ou air sous pression. Tout contact peut causer des blessures graves ou mortelles. Se reporter au manuel d'utilisation pour en savoir plus sur l'utilisation appropriée.

**AVIS:** Du fluide s'échappant sous pression peut provoquer des blessures ou pénétrer sous la peau et causer un empoisonnement.

- Avant de débrancher toute conduite hydraulique, arrêter le moteur et actionner les commandes pour relâcher la pression. Abaisser, caler ou soutenir tout composant relevé à l'aide d'un treuil. Recouvrir le raccord d'un chiffon épais et desserrer légèrement l'écrou de raccordement pour relâcher la pression résiduelle. Recueillir tout le fluide dans un récipient.
- Avant d'utiliser le système, s'assurer que tous les raccords sont bien serrés et que les conduites ne sont pas endommagées.
- Les fuites de fluide peuvent être difficiles à déceler. Se servir d'un morceau de carton ou de bois, plutôt que des mains, pour rechercher les fuites.
- Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes de sécurité.

En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin familiarisé avec ce genre de blessure.

## 250 heures

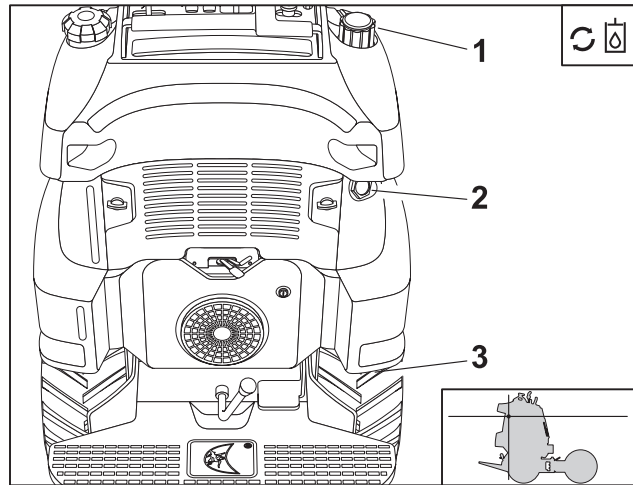
Emplacem.	Tâche	Notes
Unité d'entraînement	Changement de l'huile hydraulique et du filtre	THF
	Changement du filtre à carburant	

### Unité d'entraînement

#### Changement de l'huile hydraulique et du filtre

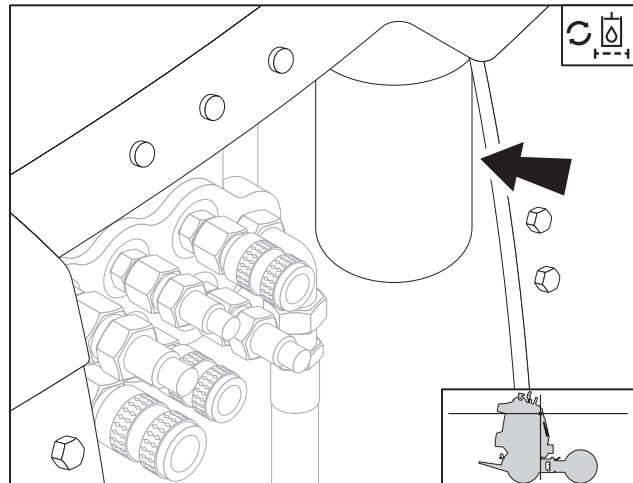
Changer l'huile hydraulique et le filtre toutes les 250 heures.

1. Vidanger l'huile hydraulique au bouchon de vidange (3).
2. Remettre le bouchon en place.



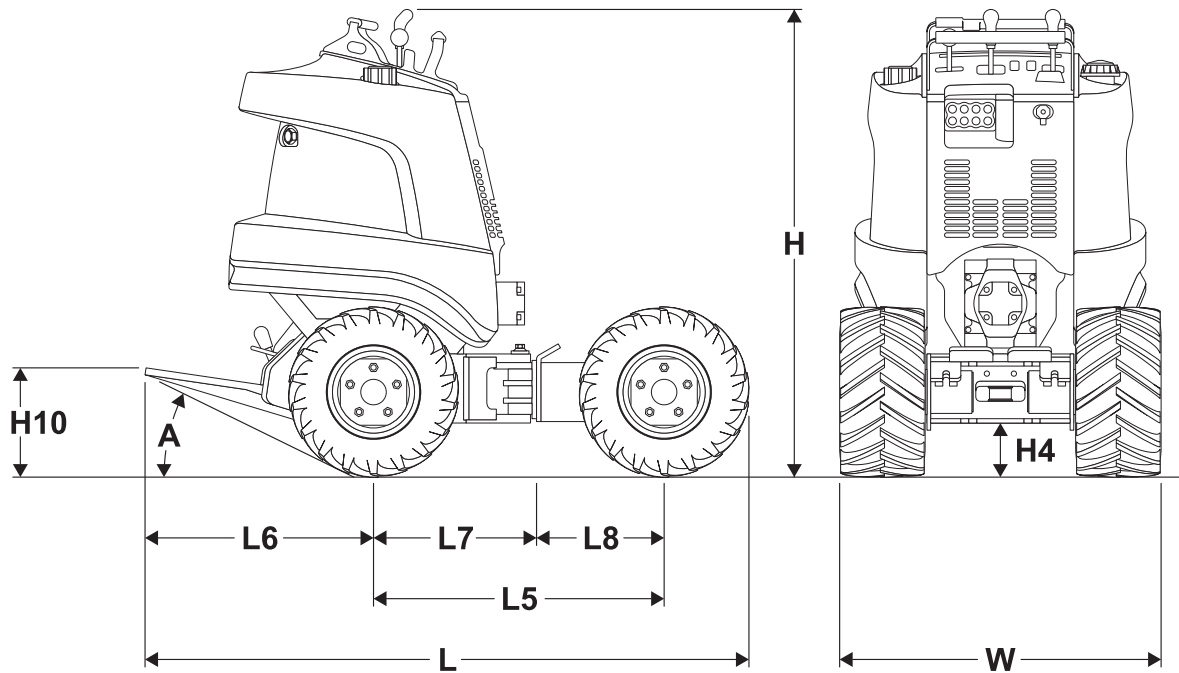
t22om050a.eps

3. Changer le filtre (illustré).
4. Ajouter du fluide THF à la goulotte de remplissage (1, ci-dessus) jusqu'à ce que le niveau arrive au milieu du voyant (2, ci-dessus).



t22om048a.eps

## R230 avec raccordement InterChange



t22om001a.ens

Dimensions		Unités U.S.	Unités métriques
L	Longueur de déplacement	70 in	1,78 m
L5	Empattement	34.2 in	869 mm
L6	Entre arrière du tracteur et essieu arrière	26.8 in	681 mm
L7	Entre essieu arrière et montage d'extrémité avant	19.2 in	488 mm
L8	Entre montage d'extrémité avant et essieu avant	15 in	381 mm
H	Hauteur	53.5 in	1,36 m
H4	Garde au sol	5.3 in	135 mm
H10	Hauteur de plate-forme	10.7 in	272 mm
W	Largeur	36 in	914 mm
A	Angle de départ	25°	25°
	Poids	1,290 lb	585 kg

Encombrement en virage du véhicule (SAE), paroi à paroi

	Virage à droite	11.3 ft	3,44 m
	Virage à gauche	10.5 ft	3,2 m

Sauf indication contraire, les dimensions sont basées sur une unité à pneus 18 X 9.5-8 en uréthane.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL